

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: Ястребов Олег Александрович

Должность: Ректор

Дата подписания: 25.05.2023 16:29:26

Уникальный программный ключ:

ca953a0120d871083f939673078ef1a989dae18a

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования

«Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы»

Институт гостиничного бизнеса и туризма

(наименование основного учебного подразделения (ОУП)-разработчика ОП ВО)

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Межкультурные коммуникации на иностранном языке (русский язык)

(наименование дисциплины/модуля)

Рекомендована МССН для направления подготовки/специальности:

43.03.02 «Туризм»

(код и наименование направления подготовки/специальности)

Освоение дисциплины ведется в рамках реализации основной профессиональной образовательной программы высшего образования (ОП ВО):

Туроператорская и турагентская деятельность

(наименование (профиль/специализация) ОП ВО)

2023 г.

1. ЦЕЛЬ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целью освоения дисциплины «Межкультурные коммуникации на иностранном языке (русский язык)» является формирование языковой, межкультурной коммуникативной профессионально ориентированной компетенции, которая представлена перечнем взаимосвязанных и взаимозависимых компетенций, представленных в формате умений. Приобретение студентами языковой и коммуникативной компетенции позволит использовать русский язык как иностранный в профессиональной и научной деятельности.

2. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Освоение дисциплины «Межкультурные коммуникации на иностранном языке (русский язык)» направлено на формирование у обучающихся следующих компетенций (части компетенций):

Таблица 2.1. Перечень компетенций, формируемых у обучающихся при освоении дисциплины (результаты освоения дисциплины)

Шифр	Компетенция	Индикаторы достижения компетенции (в рамках данной дисциплины)
УК-4	Способен к коммуникации в межличностном и межкультурном взаимодействии на русском как иностранном и иностранном(ых) языке(ах) на основе владения взаимосвязанными и взаимозависимыми видами репродуктивной и продуктивной иноязычной речевой деятельности, такими как аудирование, говорение, чтение, письмо и перевод в повседневной, социокультурной, учебно-профессиональной, официально-деловой и научной сферах общения	(для изучающего иностранный язык) УК-4.1. Владеет взаимосвязанными видами продуктивной и репродуктивной иноязычной речевой деятельности, включая письмо, говорение, чтение, аудирование, перевод; УК-4.2. Владеет иноязычной коммуникативной компетенцией в официально-деловой, учебно-профессиональной, научной, социокультурной, повседневной бытовой сферах иноязычного общения; УК-4.3. Способен использовать иностранный язык в процессе профессиональной деятельности по направлению подготовки (специальности) (для изучающего русский язык как иностранный) УК-4.4. Эффективно и в полном объеме решает профессиональные и научно-профессиональные задачи, реализовывает профессионально-деловые, научно-профессиональные, общекультурные коммуникативные потребности средствами русского языка; УК-4.5. Устанавливает и поддерживает с российскими деловыми партнерами

Шифр	Компетенция	Индикаторы достижения компетенции (в рамках данной дисциплины)
		<p>толерантные профессионально-коммуникативные отношения, основанные на уважительном отношении к культурным, социальным, социально-политическим реалиям и ценностям российского общества, на знании норм и правил эффективного взаимодействия, принятых в российских профессионально-деловых сообществах;</p> <p>УК-4.6. Ведет научно-исследовательскую деятельность на русском языке, принимает участие в работе российских научных сообществ (в том числе в интернет-среде);</p> <p>УК-4.7. Проводит и оформляет проектные, научно-квалификационные работы на русском языке;</p> <p>УК-4.8. Осуществляет непрерывное профессионально-коммуникативное саморазвитие и самосовершенствование в сфере русскоязычной научно-профессиональной и профессионально-деловой коммуникации.</p>
УК-5	Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах	<p>УК-5.2. Находит и использует при социальном и профессиональном общении информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп;</p> <p>УК-5.3. Учитывает при социальном и профессиональном общении по заданной теме историческое наследие и социокультурные традиции различных социальных групп, этносов и конфессий, включая мировые религии, философские и этические учения;</p> <p>УК-5.4. Осуществляет сбор информации по заданной теме с учетом этносов и конфессий, наиболее широко представленных в точках проведения исследования</p>
ПКУВ-1	Способен применять международный опыт при управлении ресурсами и качеством услуг организаций туристской сферы	ПКУВ-1.1. Вырабатывает управленческие решения на базе объективных результатов анализа международного опыта деятельности организаций туристской сферы.

3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОП ВО

Дисциплина «Межкультурные коммуникации на иностранном языке (русский язык)» относится к вариативной компоненте базовой части блока Б1 ОП ВО.

В рамках ОП ВО обучающиеся также осваивают другие дисциплины и/или практики, способствующие достижению запланированных результатов освоения дисциплины «Межкультурные коммуникации на иностранном языке (русский язык)».

Таблица 3.1. Перечень компонентов ОП ВО, способствующих достижению запланированных результатов освоения дисциплины

Шифр	Наименование компетенции	Предшествующие дисциплины/модули, практики*	Последующие дисциплины/модули, практики*
УК-4	Способен к коммуникации в межличностном и межкультурном взаимодействии на русском как иностранном и иностранном(ых) языке(ах) на основе владения взаимосвязанными и взаимозависимыми видами репродуктивной и продуктивной иноязычной речевой деятельности, такими как аудирование, говорение, чтение, письмо и перевод в повседневной, социокультурной, учебно-профессиональной, официально-деловой и научной сферах общения	<ul style="list-style-type: none"> • Второй иностранный язык (практический курс) • Иностранный язык • Русский язык как иностранный • Русский язык и культура речи • Профессиональная этика и этикет • Учебная практика 	<ul style="list-style-type: none"> • Иностранный язык в профессиональной деятельности (второй) • Подготовка и защита выпускной квалификационной работы • Факультатив «Деловой иностранный язык»
УК-5	Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах	<ul style="list-style-type: none"> • История России • Философия • Иностранный язык • Русский язык как иностранный • Второй иностранный язык (практический курс) • Мировая культура и искусство • Мировые религии • Учебная практика 	<ul style="list-style-type: none"> • Иностранный язык в профессиональной деятельности (второй) • Производственная практика • Преддипломная практика • Подготовка и защита выпускной квалификационной работы • Факультатив "Деловой иностранный язык"

Шифр	Наименование компетенции	Предшествующие дисциплины/модули, практики*	Последующие дисциплины/модули, практики*
ПКУВ-1	Способен применять международный опыт при управлении ресурсами и качеством услуг организаций туристской сферы	<ul style="list-style-type: none"> • Этнокультурные основы туризма • Страноведение и международный туризм 	<ul style="list-style-type: none"> • Иностранный язык в профессиональной деятельности (второй) • Преддипломная практика • Подготовка и защита выпускной квалификационной работы

* - заполняется в соответствии с матрицей компетенций и СУП ОП ВО

4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Общая трудоемкость дисциплины «Межкультурные коммуникации на иностранном языке (русский язык)» составляет 8 зачетных единицы.

Таблица 4.1. Виды учебной работы по периодам освоения ОП ВО для **ОЧНОЙ** формы обучения

Вид учебной работы	ВСЕГО, ак.ч.	Семестр	Семестр
		5	6
Контактная работа, ак.ч.	146	68	78
в том числе:			
Лекции (ЛК)	-	-	-
Лабораторные работы (ЛР)	-	-	-
Практические/семинарские занятия (СЗ)	146	68	78
Самостоятельная работа обучающихся, ак.ч.	106	67	39
Контроль (зачет с оценкой, экзамен), ак.ч.	36	9	27
Общая трудоемкость дисциплины	ак.ч.	288	144
	зач.ед.	8	4

Таблица 4.2. Виды учебной работы по периодам освоения ОП ВО для **ОЧНО-ЗАОЧНОЙ** формы обучения*

Вид учебной работы	ВСЕГО, ак.ч.	Семестр	Семестр
		5	6
Контактная работа, ак.ч.	136	68	68
в том числе:			
Лекции (ЛК)	-	-	-
Лабораторные работы (ЛР)	-	-	-
Практические/семинарские занятия (СЗ)	136	68	68
Самостоятельная работа обучающихся, ак.ч.	107	67	40
Контроль (зачет с оценкой, экзамен), ак.ч.	45	9	36
Общая трудоемкость дисциплины	ак.ч.	288	144
	зач.ед.	8	4

5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 5.1. Содержание дисциплины (модуля) по видам учебной работы

Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (темы)	Вид учебной работы*
<p>Раздел 1. Функциональные стили русского языка. Коммуникативной общение. Официально-деловой стиль</p>	<p>Тема 1.1. Официально-деловой стиль. Подстили официально-делового стиля: законодательный, дипломатический, деловой. История официально-делового стиля. Языковые средства официально-делового стиля речи. Тема 1.2. Официально-деловой язык как язык документов. Типы документов: законодательные, дипломатические документы, административно-канцелярские бумаги. Язык деловой переписки. Тема 1.3. Термированная лексика. Стандартизация синтаксических единиц. Этикетные требования. Грамматические, синтаксические и лексические особенности языка деловых бумаг. Речевые формулы, шаблоны, идиомы. Деловые письма. Этикет делового письма. деловая и коммерческая корреспонденция, её ведение и форма отправления. Виды деловых писем по функциональному признаку, по аспектам. Языковые аспекты официально-делового стиля.</p>	<p>ПЗ</p>
<p>Раздел 2. Нормы официально-делового стиля. Речевой имидж делового человека</p>	<p>Тема 2.1. Лексические нормы письменной и устной деловой речи. Языковые аспекты официально-делового стиля. Паронимы. Плеоназм. Тавтология. Нормы и сублексикон устной деловой речи. Рецептивная и продуктивная речь. Диалог и полилог. Книжная, профессиональная, межстилевая, незнаменательная лексика и терминология. Фразеология деловой речи. Нормы употребления фразеологизмов. Грамматические особенности устной и письменной деловой речи. Тема 2.2. Кодифицированная письменная речь. Диалогическая речь. Нарушение грамматических норм письменной и устной деловой речи.</p>	<p>ПЗ</p>

Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (темы)	Вид учебной работы*
	<p>Тема 2.3. Синтаксис письменной и устной деловой речи.</p> <p>Порядок слов. Согласование подлежащего со сказуемым. Употребление причастных и деепричастных оборотов. Структура простого и сложного предложений. Фонетические нормы и фоноционные средства устной деловой речи.</p>	
<p>Раздел 3. Официально-деловой стиль коммуникативного общения в профессиональной деятельности</p>	<p>Тема 3.1. Особенности вербальной коммуникации в деловом общении.</p> <p>Типы ситуаций делового общения. Деловой разговор, деловая беседа по телефону, публичная речь, пресс - конференция, презентация.</p> <p>Тема 3.2. Письменная деловая коммуникация.</p> <p>Культура русского делового письма.</p> <p>Тема 3.3. Национально - культурные особенности русского делового этикета. Публичное выступление.</p> <p>Подготовка к выступлению. Выступление с опорой на текст. Выступление без текста. Приёмы установления контакта с аудиторией. Принципы и правила ведения споров. Полемическое мастерство: содержание спора, искусство отвечать на вопросы, доводы в споре, логический такт и манера спорить. Речевые образцы, используемые при ответах на агрессивные вопросы. Причины возникновения и сущность разногласий. Классификация замечаний и возражений. Выбор тактики контраргументации.</p> <p>Тема 3.4. Характеристика конфликтов.</p> <p>Модели разрешения конфликтных ситуаций. Язык и стиль организационно-распорядительных документов.</p> <p>Тема 3.5. Язык и стиль информационно-справочных и справочно-аналитических документов.</p> <p>Язык и стиль договора, доверенности, деловых писем. Особенности оформления инструктивно-методических документов. Язык и стиль коммерческой корреспонденции. Языковые формулы официальных документов. Реклама в деловой речи. Написание и редактирование деловых бумаг разного типа (заявлений, расписок,</p>	<p>ПЗ</p>

Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (темы)	Вид учебной работы*
	доверенностей, сопроводительных писем, автобиографий, приказов, контрактов, резюме, рекламаций, протоколов и т.д.).	

* - заполняется только по **ОЧНОЙ** форме обучения: ЛК – лекции; ЛР – лабораторные работы; ПЗ – практические занятия.

6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 6.1. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Тип аудитории	Оснащение аудитории	Специализированное учебное/лабораторное оборудование, ПО и материалы для освоения дисциплины (при необходимости)
Семинарская	Аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оснащенная комплектом специализированной мебели и техническими средствами мультимедиа презентаций.	Технические средства: компьютер, монитор, усилитель звука, микшер, звуковые колонки, 16 ноутбуков, наушники, Microsoft Windows 7 KMS Corp (OS, Windows), MSOffice Professional Plus (офисные приложения, MSOffice)
Для самостоятельной работы обучающихся	Аудитория для самостоятельной работы обучающихся (может использоваться для проведения семинарских занятий и консультаций), оснащенная комплектом специализированной мебели и компьютерами с доступом в ЭИОС.	Технические средства: компьютер, монитор, усилитель звука, микшер, звуковые колонки, 16 ноутбуков, наушники, Microsoft Windows 7 KMS Corp (OS, Windows), MSOffice Professional Plus (офисные приложения, MSOffice)

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Основная литература:

1. Русский язык как иностранный. Культура речевого общения: учебник для вузов / И. А. Пугачев, М. Б. Будильцева, Н. С. Новикова, И. Ю. Варламова. — Москва: Издательство Юрайт, 2020. — 231 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-

03195-9. <https://biblio-online.ru/book/russkiy-yazyk-kak-inostrannyy-kultura-rechevogo-obscheniya-450579>

2. Теремова, Р. М. Русский язык как иностранный. Актуальный разговор: учебное пособие для вузов / Р. М. Теремова, В. Л. Гаврилова. — 3-е изд., испр. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2020. — 318 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-06084-3. <https://biblio-online.ru/book/russkiy-yazyk-kak-inostrannyy-aktualnyy-razgovor-452063>

Дополнительная литература:

1. Бочина, Т.Г. Обсуждаем, разговариваем, спорим: Учебное пособие по русскому языку для иностранных студентов / Т.Г. Бочина, Ю.В. Агеева; Казанский (Приволжский) федеральный университет. - Казань: Издательство Казанского университета, 2014. - 144 с.: ил., табл., схем. - ISBN 978-5-00019-265-8; [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=276265>

2. Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации (русский язык) : практикум / сост. О.С. Горобец; Министерство образования и науки Российской Федерации, Северо-Кавказский федеральный университет. - Ставрополь: СКФУ, 2018. - 148 с. - Библиогр.: с. 141.; [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=494718>

3. Корниенко, Е.Р. Грамматические модели в языке и тексте: русский язык как иностранный: учебное пособие / Е.Р. Корниенко, В.А. Марьянчик; Министерство образования и науки Российской Федерации, Северный (Арктический) федеральный университет имени М.В. Ломоносова. - Архангельск: САФУ, 2015. - 168 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-261-01064-7; [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=436237>

4. Корниенко, Е.Р. Грамматические модели в языке и тексте: русский язык как иностранный: учебное пособие / Е.Р. Корниенко, В.А. Марьянчик; Министерство образования и науки Российской Федерации, Северный (Арктический) федеральный университет имени М.В. Ломоносова. - Архангельск: САФУ, 2015. - 168 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-261-01064-7; [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=436237>

5. Нетяго, Н.В. Лексикология современного русского языка: краткий курс для иностранных учащихся: учебно-методическое пособие / Н.В. Нетяго, М.В. Дюзенли; Министерство образования и науки Российской Федерации, Уральский федеральный университет им. первого Президента России Б. Н. Ельцина. - 2-е изд., стер. - Москва: ФЛИНТА: УрФУ, 2017. - 100 с.: ил. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-9765-3184-0. - ISBN 978-5-7996-1665-6 (Изд-во Урал. ун-та); [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=48223>

6. Тесты по русскому языку как иностранному: второй сертификационный уровень: общее владение / Министерство образования и науки Российской Федерации, Уральский федеральный университет им. первого Президента России Б. Н. Ельцина; под общ. ред. Н.А. Боровиковой. - Екатеринбург: Издательство Уральского университета, 2014. - 98 с.: ил. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-7996-1301-3; [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=276552>

Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:

1. ЭБС РУДН и сторонние ЭБС, к которым студенты университета имеют доступ на основании заключенных договоров:

- Электронно-библиотечная система РУДН – ЭБС РУДН
<http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web>

- ЭБС «Университетская библиотека онлайн» <http://www.biblioclub.ru>

- ЭБС Юрайт <http://www.biblio-online.ru>

- ЭБС «Консультант студента» www.studentlibrary.ru

- ЭБС «Лань» <http://e.lanbook.com/>

- ЭБС «Троицкий мост»

- <http://www.ruscorpora.ru/> Национальный корпус русского языка

- <http://www.slovari.ru/> Словари

- <http://www.exactus.ru/> Интеллектуальный метапоиск в Интернете

- <http://www.gramota.ru/> Справочно-информационный портал ГРАМОТА.РУ – русский язык для всех

2. Базы данных и поисковые системы:

- электронный фонд правовой и нормативно-технической документации
<http://docs.cntd.ru/>

- поисковая система Яндекс <https://www.yandex.ru/>

- поисковая система Google <https://www.google.ru/>

- реферативная база данных SCOPUS
<http://www.elsevierscience.ru/products/scopus/>

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся при освоении дисциплины/модуля:*

1. Методические указания для самостоятельной работы обучающихся по освоению дисциплины.

2. Методические рекомендации по обеспечению доступности освоения программы обучающимися с ограниченными возможностями здоровья.

* - все учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся размещаются в соответствии с действующим порядком на странице дисциплины **в ТУИС!**

8. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ И БАЛЛЬНО-РЕЙТИНГОВАЯ СИСТЕМА ОЦЕНИВАНИЯ УРОВНЯ СФОРМИРОВАННОСТИ КОМПЕТЕНЦИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Оценочные материалы и балльно-рейтинговая система* оценивания уровня сформированности компетенций (части компетенций) по итогам освоения дисциплины «Межкультурные коммуникации на иностранном языке (русский язык)» представлены в Приложении к настоящей Рабочей программе дисциплины.

* - Ом и БРС формируются на основании требований соответствующего локального нормативного акта РУДН (положения/порядка).

РАЗРАБОТЧИКИ:

Доцент, к.фил.н.



И.А. Диневич

Должность, БУП	Подпись	Фамилия И.О.
Должность, БУП	Подпись	Фамилия И.О.
Должность, БУП	Подпись	Фамилия И.О.

РУКОВОДИТЕЛЬ БУП:

Зам. директора по УМР		Л.В. Куклина
Наименование БУП	Подпись	Фамилия И.О.

РУКОВОДИТЕЛЬ ОП ВО:

Зав. кафедрой туризма и гостиничного дела		О.Ю. Зевеке
Должность, БУП	Подпись	Фамилия И.О.